ISO 639-3 Registration Authority
Request for New Language Code Element in ISO 639-3

This form is to be used in conjunction with a “Request for Change to ISO 639-3 Language Code” form

Date: 2020-8-28

Name of Primary Requester: James Woodward, University of Hawai'i, Manoa
E-mail address: woodyvn at yahoo dot com

Names, affiliations and email addresses of additional supporters of this request:

Associated Change request number : 2020-044 (completed by Registration Authority)
Tentative assignment of new identifier : csx (completed by Registration Authority)

PLEASE NOTE: This completed form will become part of the public record of this change request and the history of the ISO 639-3 code set. Use Shift-Enter to insert a new line in a form field (where allowed).

1. NAMES and IDENTIFICATION
   a) Preferred name of language for code element denotation:
      Cambodian Sign Language
   b) Autonym (self-name) for this language:
      n/a
   c) Common alternate names and spellings of language, and any established abbreviations:
      Cambodia Sign Language, Khmer Sign Language, CSL, CBDSL, KSL
   d) Reason for preferred name:
      The most common name is "Cambodian Sign Language". This is to be preferred over "Khmer Sign Language", because the sign language is a different language from spoken/written Khmer.
   e) Name and approximate population of ethnic group or community who use this language (complete individual language currently in use):
      Cambodian Deaf community, mostly in and around Phnom Penh, estimated 1,500 deaf signers up to possibly 13,000 (Woodward et al. 2015:160)
   f) Preferred three letter identifier, if available:
      Your suggestion will be taken into account, but the Registration Authority will determine the identifier to be proposed. The identifiers is not intended to be an abbreviation for a name of the language, but to serve as a device to identify a given language uniquely. With thousands of languages, many sets of which have similar names, it is not possible to provide identifiers that resemble a language name in every case.

2. TEMPORAL DESCRIPTION and LOCATION
   a) Is this a ☒ Living language
      □ Nearly extinct/secondary use only (includes languages in revival)
      □ Recently extinct language
      □ Historical language
      □ Ancient language

Request for New Language Code Element in ISO 639-3, page 1
Artificially constructed language
Macrolanguage

(Select one. See explanations of these types at http://www.sil.org/iso639-3/types.asp)

For individual languages, also complete:

b) Countries where used:
   Cambodia

c) Region within each country: towns, districts, states or provinces where used. Include GPS
coordinates of the approximate center of the language, if possible:
   scattered, but especially in and around Phnom Penh

d) For an ancient or historical language, give approximate time frame; for a recently extinct language,
give the approximate date of the last known user’s death

3. MODALITY AND LINGUISTIC AFFILIATION

   a) This language is: ☒ Signed    ☐ Spoken    ☐ Attested only in writings

   b) Language family, if classified; origin, if artificially constructed:
      unknown

   c) Closest language linguistically. For a Macrolanguage, list the individual languages (adopted and/or
      proposed) to be included in its group. For signed language, note influence from other signed or
      spoken languages:
      42% lexical similarity in basic vocabulary with Modern Thai Sign Language [tsq].

4. LANGUAGE DEVELOPMENT AND USE

   a) What written literature, inscriptions or recordings exist in this language? Are there newspapers,
      radio or television broadcasts, etc.?:
      No significant written literature. Online dictionary. Some educational materials.

   b) Is this language officially recognized by any level of government? Is it used in any levels of formal
      education as a language of instruction (for other subjects)? Is it taught in schools?:
      Not recognized by the Cambodian government. Informal use in schools for adults operated
      by the Maryknoll Deaf Development Program. Formal education uses a modified version of
      ASL that follows Khmer word order.

   c) Comment on factors of ethnolinguistic identity and informal domains of use:
SOURCES OF INFORMATION

You do not need to repeat sources previously identified in the form, “Request for Change to ISO 639-3 Language Code”

a) First-hand knowledge. Describe:
   see Change Request Form

b) Knowledge through personal communication. Describe:

c) Knowledge from published sources. Include known dictionaries, grammars, etc. (please give complete bibliographical references):
   see Change Request Form

Please return this form to:

ISO 639-3 Registrar
SIL International, Office of Language Information Systems
7500 West Camp Wisdom Road
Dallas, Texas 75236 USA
Email: iso639-3@sil.org
An email attachment of this completed form is preferred.

Further information:

If your request for a new language code element is supported by the Registration Authority as a formal proposal, you may be contacted separately by researchers working with the Ethnologue or with LinguistList asking you to provide additional information.

Sources of documentation for ISO 639-3 identifiers:
